



Pêches et Océans
Canada

Garde côtière
canadienne

Fisheries and Oceans
Canada

Canadian
Coast Guard

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'OUEST

ÉDITION MENSUELLE N° 1
29 janvier, 2016



Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
www.notmar.gc.ca/abonner

SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 - 7
Partie 2 Corrections aux cartes.....	8 - 13
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	N/A
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	N/A
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	16

Programmes Garde côtière canadienne
Aides à la navigation et Voies navigables

NOTES EXPLICATIVES.

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs, les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin = 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre = 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre = 3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs.

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*.

En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.

Cartes marines et publications canadiennes, Veuillez consulter l'Avis No 14 de l'Édition annuelle des *Avis aux navigateurs* Avril 2014 pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp .

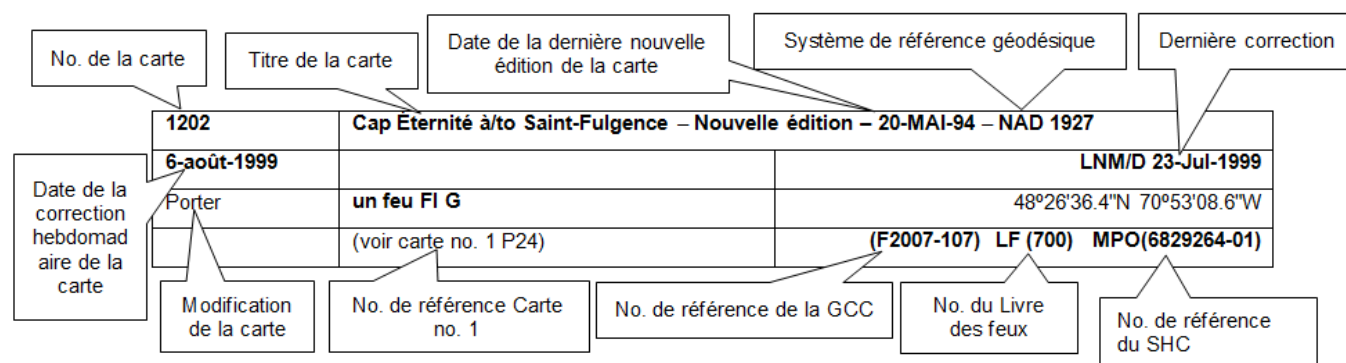
NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou (**L**) dernier (**N**) Avis aux (**M**) navigateurs / **D**ate. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS ACCÈS WEB.

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web www.notmar.gc.ca/abonner/ pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web :

www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOToibnRtPXN0ZXBfb25Jmxbmc9ZSI7 .

Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent.

Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié.

MISE EN GARDE AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS).

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

Les Avis à la navigation écrite en vigueur sont disponibles sur le site de la Garde côtière canadienne à www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/NOTSHIP.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

Ouest

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Victoria
Case postale: 6000, 9860 rue West Saanich
SIDNEY, CB V8L 4B2

Téléphone: (250) 363-6333

Courriel: supervisor.Victoria@innav.gc.ca

Site Web: www.ccg-gcc.gc.ca/Marine-communications/Home

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM d'Iqaluit
Bureau des Avis à la navigation série « A » et série « H »
Case postale 189
IQALUIT, NU X0A 0H0

Téléphone: (867) 979-5269

Facsimilé: (867) 979-4264

Email: IQANORDREG@INNAV.GC.CA

Site Web: www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil-notship

* Services disponibles en français et en anglais.

INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.	2
MISE À JOUR DU REGROUPEMENT DES CENTRES DES SERVICES DE COMMUNICATION ET DE TRAFIC MARITIMES (SCTM)	2
*101 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.....	2
*102 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION	2
*103 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4) ...	2
*104 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES ET LES CARTES DE RÉFÉRENCE (PARTIE 1).	3
*105 TRANSPORT CANADA – BULLETIN DE SÉCURITÉ DES NAVIRES	4
*106 BULLETINS DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES (TP 3231) - 2015.....	5
*107 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, TABLEAUX DE RENSEIGNEMENTS DES MARÉES VOLUME 5, TABLE 4.	6
*115(P) DIXON ENTRANCE - AVIS DE CHANGEMENT PROPOSÉ	7

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1434	2				
2273	2				
3000	8				
3001	8				
3311	8				
3312	9				
3313	9, 10				
3442	10				
3447	10				
3478	10				
3526	11				
3538	11				
3539	11				
3540	11				
3548	11, 12				
3601	12				
3602	12				
3724	12				
3726	12				
3737	13				
3744	13				
3800	7				
3890	13				
4002	2				
4652	2				
7511	2				

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.

ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSIONS

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.

Contexte

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

Soins à apporter à votre carte ISD

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (ECDIS) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (ECDIS) configuré de manière à afficher « toutes les données ».

Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

MISE À JOUR DU REGROUPEMENT DES CENTRES DES SERVICES DE COMMUNICATION ET DE TRAFIC MARITIMES (SCTM)

La Garde côtière canadienne est à moderniser et regrouper les centres de ses Services de communication et de trafic maritimes. Les clients continueront de recevoir les services de haute qualité auxquels ils sont habitués.

Une fois le regroupement terminé, il y aura 12 centres des SCTM situés de manière stratégique partout au pays. Toute information additionnelle sur ce projet sera annoncée aux clients par tous les moyens disponibles.

Région de l'Ouest

Le centre des SCTM de Comox sera regroupé avec le centre de Victoria à l'hiver et au printemps 2016.

La nouvelle technologie se traduira par une efficacité accrue qui permettra au personnel de mieux se concentrer sur les services de sécurité qu'il fournit aux navigateurs. Les navigateurs sont invités à consulter tous les mois les Aides radio à la navigation maritime (ARNM), <http://www.ccg-gcc.gc.ca/Communications-Marines/Accueil> et la partie 3 des avis aux navigateurs (AVNAV), <http://www.notmar.gc.ca/> pour se tenir au courant et savoir si les coordonnées et l'horaire des radiodiffusions maritimes venaient à changer.

***101 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Nouvelle édition					
1434	Croil Islands to/à Cardinal	1:25000	24-APR-2015	3	20.00
2273	South Baymouth Harbour and Approaches	1:6000	28-AUG-2015	3	20.00
4002	Golfe du Saint-Laurent / Gulf of St. Lawrence	1:750000	30-OCT-2015	1	20.00
4652	Humber Arm Meadows Point to/à Humber River	1:14600	29-MAY-2015	1	20.00
7511	Resolute Passage	1:50000	23-OCT-2015	4	20.00

***102 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION**

NOUVEAUX PRODUITS	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA473446	Rivière George

***103 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4)**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION
Nouvelle édition			
R/M7777	Coronation Gulf Western Portion/Partie Ouest	1:150000	15-MAY-2015

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 01/2016**

**PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

***104 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES ET LES CARTES DE RÉFÉRENCE (PARTIE 1).**

**EN VIGUEUR LE 29 JANVIER, 2016
(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)**

1430	809(P)/15
2017	909(T)/14
2044	1005(T)/15
2315	1006(T)/15
3478	1013(P)/15
3490	1112(P)/14 213(P)/15
3538	712(P)/15
3546	714(P)/14
3668	1213(P)/14
3800	115(P)/16
4010	605(P)/14 1108(P)/15
4170	1107(P)/15 1109(P)/15
4201	509(P)/13
4211	1205(P)/15
4233	1204(P)/15 112(P)/16
4236	609(P)/15 610(P)/15
4241	810(P)/14 808(P)/15
4244	1006(T)/14 904(P)/15
4340	418(P)/14
4367	1008(P)/15
4374	508(P)/15
4375	411(P)/15 1004(P)/15 113(P)/16
4377	405(P)/13
4385	202(P)/15
4386	1108(P)/13 507(P)/14
4396	709(P)/14
4422	1005(P)/14
4512	1007(P)/15
4597	1003(P)/09
4644	1106(T)/15
4670	111(P)/16
4825	110(T)/16
4830	1104(T)/13
4863	109(T)/16
4909	613(P)/12 810(P)/12
4911	510(P)/15 811(P)/12 515(P)/15
4912	611(P)/15 516(P)/15
5051	1208(T)/13
6267	1114(P)/14
US 14832	712(T)/14
US 14884	715(T)/13
US 14853	1211(T)/14
US 14865	807(T)/15

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***105 TRANSPORT CANADA – BULLETIN DE SÉCURITÉ DES NAVIRES**

Ceci est pour vous informer qu'un nouveau **Bulletin de la sécurité des navires** a été récemment publié sur le site Web de Transports Canada à www.tc.gc.ca/bsn-ssb/.

Pour consulter ou télécharger le bulletin, s'il vous plaît cliquer sur le lien ci-dessous :

[Bulletin No. 10/2015](#) – Mesures provisoires visant les petits moteurs diesel marins
SGDDI No : 11256514

Noter : Inscrivez-vous au [bulletin électronique](#) pour recevoir un avis par courriel chaque fois qu'un nouveau Bulletin de la sécurité des navires est publiée sur notre site Web.

Contactez-nous au : securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca ou 1-855-859-3123 (Sans frais)

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***106 BULLETINS DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES (TP 3231) - 2015**

Les bulletins de la Sécurité des navires abordent des questions de sécurité à l'égard des navires. Ils ne comportent aucun coût et sont publiés au besoin. La liste complète des bulletins de la sécurité des navires se trouve sur le site Web de Transports Canada à <http://www.tc.gc.ca/fra/securitemaritime/bulletins-menu.htm>

Si vous n'avez pas accès à notre site Web et désirez faire partie de la liste d'envoi des bulletins de la sécurité des navires, veuillez en faire la demande auprès de Sécurité maritime, dont les coordonnées figurent ci-après. Nous demandons votre coopération, en distribuant des copies de cette liste à vos collègues, aux propriétaires de bateau et/ou aux compagnies maritimes, pour les mettre au courant de l'existence de ces bulletins.

Si c'est la première fois que vous recevez le bulletin, votre nom n'est probablement pas sur la liste d'envoi de Transports Canada. Si vous souhaitez y être ajouté, veuillez envoyer votre demande à l'adresse de Sécurité maritime ci-dessous.

Quoi faire pour rester à jour sur les nouveaux bulletins publiés

Pour recevoir les Bulletins de la sécurité des navires par voie électronique, sélectionnez l'adresse Internet suivante et suivez les instructions sur la façon de s'inscrire au service d'avis du **bulletin électronique** ou des services de **flux RSS**.

Le service d'avis du bulletin électronique envoie une notification à votre boîte courriel, tandis que flux RSS envoie un avis à votre navigateur Internet quand une nouvelle SSB devient disponible sur notre site à <http://www.tc.gc.ca/fra/securitemaritime/bulletins-menu.htm>.

Les bulletins suivants ont été publiés jusqu'au 31 décembre 2015

No du bulletin	Titre du bulletin	Date créée
01/2015	Fumigation à bord des navires	2015-01-05
02/2015	Raison pour laquelle vous devez consigner la façon dont vous installez, fixez et scellez les cloisons amovibles afin d'assurer leur étanchéité aux grains	2015-01-24
03/2015	Voyages en eaux abritées (amendement 2015-05-29)	2015-04-01
04/2015	Règlement sur les émissions atmosphériques produites par les bâtiments : Opérations de changement du mazout	2015-04-30
05/2015	Règlement sur les émissions atmosphériques produites par les bâtiments : Critères d'un « moteur identique »	2015-05-01
06/2015	Sécurité des Opérations de Remorquage des Navires Privés d'énergie	2015-05-13
07/2015	Bureau d'inspection des navires à vapeur projet de renouvellement : Phase 2	2015-06-17
08/2015	Chargement et déchargement d'explosifs	2015-08-20
09/2015	Comment se conformer avant le 1 ^{er} janvier 2017 aux exigences de la convention STCW Manille 2010	2015-10-26
10/2015	Mesures provisoires visant les petits moteurs diesel marins	2015-12-23

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Publications de Transports (TPs) Nouveaux et/ou Modifiés – 2015

Publication No	Titre	Date
TP 14350	Guide des administrations locales – Règlement sur les restrictions visant l'utilisation des bâtiments Nouveau <ul style="list-style-type: none">Liste de contrôle d'une demande en vertu du règlement sur les restrictions visant l'utilisation des bâtiments (RRVUB) Nouveau	2014
TP 8911	Programme d'éducation et de formation des officiers mécaniciens Mise à jour	2015
TP 13721	Registre de formation des officiers mécaniciens (TRBE) exigences visant les candidats au brevet d'officier mécanicien de quatrième classe portant le visa STCW Mise à jour	2015
TP 15163	Ligne directrices conjointes de l'industrie et du gouvernement concernant le contrôle des pétroliers et des transporteurs de produits chimiques en vrac dans les zones de contrôle des glaces de l'est du canada Mise à jour	2015
TP 15267	Rapport sur la campagne d'inspection concentrée de 2014-15 Nouveau	2015

On peut obtenir des exemplaires de ces bulletins et publications en s'adressant à:

Transports Canada
Sécurité maritime (AMSBA)
Tour C, Place de Ville
9^{ième} étage, 330, rue Sparks
Ottawa, Ontario, K1A 0N5

Site web: **Bulletin de la sécurité des navires:**
<http://www.tc.gc.ca/fra/securitemaritime/bulletins-menu.htm>

Publication de transports:
<http://www.tc.gc.ca/fra/securitemaritime/tp-menu-515.htm>

Si vous avez des questions, ou si vous souhaitez recevoir des copies papier des bulletins, communiquez avec la Direction générale de la sécurité maritime de Transports Canada par :

Courriel :securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca
Téléphone :613-991-3135
Sans frais (maritime) :1-866-995-9737
Téléimprimeur (ATS) :1-888-675-6863
Télécopieur :613-990-1879

***107 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, TABLEAUX DE RENSEIGNEMENTS DES MARÉES VOLUME 5, TABLE 4.**

Veuillez noter que la Table 4 – STATIONS DE RÉFÉRENCE ET SECONDAIRES DE COURANTS ne figure pas dans le volume 5 des Tables des marées et courants de 2016 du Service hydrographique du Canada. La table manquante peut être consultée sur le site Web suivant :

<http://charts.gc.ca/notice-avis/documents/2016V5Erratum.pdf>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 01/2016**

**PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

***115(P) DIXON ENTRANCE - AVIS DE CHANGEMENT PROPOSÉ**

Référence Carte: 3800

La Garde Côtière Canadienne se propose de remplacer de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

La bouée lumineuse à sifflet Rose Spit C25, (LL 790) (54 14 52.9N 131 30 48.1W NAD83) de bâbord, par une bouée Cardinal Est.

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, à :

Superintendent, Kevin Carrigan
Aides à la navigation et Voies navigables,
Garde côtière canadienne,
25 rue Huron
Victoria, BC V8V 4V9
Telephone 250-480-2602
Fax 250-480-2702
Courriel: kevin.carrigan@dfo-mpo.gc.ca

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(P2015-101)

PARTIE 2

CORRECTIONS AUX CARTES

LNM/D. 01-MAI-2015

Porter	Émetteur de Système d'identification automatique à la bouée charpente jaune, marquée J (Voir la carte n° 1,S17.2) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270389	48°29'36.8"N 125°00'00.0"W
--------	---	----------------------------

LF(PAC180.8) MPO(6203168-01)

LNM/D. 27-FÉVR-2015

Porter	Émetteur de Système d'identification automatique à la bouée charpente jaune, marquée J FI Y (Voir la carte n° 1,S17.2) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270389	48°29'36.8"N 125°00'00.0"W
--------	--	----------------------------

LF(PAC180.8) MPO(6203168-01)

LNM/D. 11-SEPT-2015

Porter	un réflecteur radar (Voir la carte n° 1, S4)	49°21'16.0"N 123°16'35.6"W
--------	---	----------------------------

MPO(6203171-01)

LNM/D. 11-SEPT-2015

Porter	un réflecteur radar (Voir la carte n° 1, S4)	49°21'16.0"N 123°16'35.6"W
--------	---	----------------------------

MPO(6203171-01)

Porter	un réflecteur radar (Voir la carte n° 1, S4)	49°22'49.8"N 123°16'23.8"W
--------	---	----------------------------

MPO(6203171-02)

Porter	un réflecteur radar (Voir la carte n° 1, S4)	49°22'48.1"N 123°19'19.3"W
--------	---	----------------------------

MPO(6203171-03)

LNM/D. 11-SEPT-2015

Porter	un réflecteur radar (Voir la carte n° 1, S4)	49°22'49.8"N 123°16'23.8"W
--------	---	----------------------------

MPO(6203171-02)

LNM/D. 11-SEPT-2015

Porter	un réflecteur radar (Voir la carte n° 1, S4)	49°22'49.8"N 123°16'23.8"W
--------	---	----------------------------

MPO(6203171-02)

Porter	un réflecteur radar (Voir la carte n° 1, S4)	49°22'48.1"N 123°19'19.3"W
--------	---	----------------------------

MPO(6203171-03)

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

3312 - Sutil Channel - Discovery Passage - Sheet/Feuille 18 - Nouvelle édition - 05-JANV-2007 - NAD 1983

15-JANV-2016

LNMD. 25-DÉC-2015

Porter feu à secteurs F RWG 50°00'01.1"N 125°11'50.0"W
rouge de 144° à 149°,
blanc de 149° à 152°,
vert de 152° à 154°
(Voir la carte n° 1, P40.1)
(Annexe graphique suivra ultérieurement)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017, CA570195
(P2015099) LF(511.1) MPO(6203183-01)

3313 - Swanson Channel - Sheet/Feuille 8 - Nouvelle édition - 02-JANV-2009 - NAD 1983

08-JANV-2016

LNMD. 18-DÉC-2015

Rayer la profondeur de 3.0 mètres 48°50'56.1"N 123°28'12.2"W
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570239
MPO(6203172-02)

Porter une profondeur de 3.7 mètres 48°50'47.8"N 123°27'48.6"W
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570239
MPO(6203172-03)

Porter une profondeur de 3.9 mètres 48°51'03.2"N 123°28'25.7"W
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570239
MPO(6203172-04)

Porter une profondeur de 5.1 mètres 48°50'51.7"N 123°27'56.4"W
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570239
MPO(6203172-05)

3313 - Captain Passage - Sheet/Feuille 10 - Nouvelle édition - 02-JANV-2009 - NAD 1983

08-JANV-2016

LNMD. 18-DÉC-2015

Porter une profondeur de 1.7 mètres 48°50'56.7"N 123°28'12.4"W
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570239
MPO(6203172-01)

Rayer la profondeur de 3.0 mètres 48°50'56.1"N 123°28'12.2"W
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570239
MPO(6203172-02)

Porter une profondeur de 3.7 mètres 48°50'47.8"N 123°27'48.6"W
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570239
MPO(6203172-03)

Porter une profondeur de 3.9 mètres 48°51'03.2"N 123°28'25.7"W
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570239
MPO(6203172-04)

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 01/2016

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

Porter une profondeur de 5.1 mètres 48°50'51.7"N 123°27'56.4"W
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570239

MPO(6203172-05)

3442 - North Pender Island to/à Thetis Island - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983
08-JANV-2016

LNM/D. 02-OCT-2015

Porter une profondeur de 3.7 mètres 48°50'47.8"N 123°27'48.6"W
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570239

MPO(6203172-03)

Porter une profondeur de 3.9 mètres 48°51'03.2"N 123°28'25.7"W
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570239

MPO(6203172-04)

Porter une profondeur de 5.1 mètres 48°50'51.7"N 123°27'56.4"W
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570239

MPO(6203172-05)

3447 - Nanaimo Harbour and/et Departure Bay - Nouvelle édition - 21-DÉC-2012 - WGS84
01-JANV-2016

LNM/D. 18-DÉC-2015

Coller l'annexe graphique 49°10'00.0"N 123°55'00.0"W
Télécharger l'annexe graphique - http://www.chs-shc.gc.ca/patches/3447_Nanaimo_Patch_Final.pdf
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570383

MPO(6203166-01)

3478 - Ganges Harbour and/et Long Harbour - Nouvelle édition - 12-JUIL-2013 - NAD 1983
08-JANV-2016

LNM/D. 20-MARS-2015

Porter une profondeur de 1.7 mètres 48°50'56.7"N 123°28'12.4"W
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570239

MPO(6203172-01)

Rayer la profondeur de 3.0 mètres 48°50'56.1"N 123°28'12.2"W
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570239

MPO(6203172-02)

Porter une profondeur de 3.7 mètres 48°50'47.8"N 123°27'48.6"W
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570239

MPO(6203172-03)

Porter une profondeur de 3.9 mètres 48°51'03.2"N 123°28'25.7"W
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570239

MPO(6203172-04)

Porter une profondeur de 5.1 mètres 48°50'51.7"N 123°27'56.4"W
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570239

MPO(6203172-05)

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

3526 - Howe Sound - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983

08-JANV-2016

LNMD. 24-JUIL-2015

Porter un réflecteur radar 49°21'16.0"N 123°16'35.6"W
(Voir la carte n° 1, S4)

MPO(6203171-01)

Porter un réflecteur radar 49°22'49.8"N 123°16'23.8"W
(Voir la carte n° 1, S4)

MPO(6203171-02)

Porter un réflecteur radar 49°22'48.1"N 123°19'19.3"W
(Voir la carte n° 1, S4)

MPO(6203171-03)

3538 - Desolation Sound and/et Sutil Channel - Nouvelle édition - 30-DÉC-2005 - NAD 1983

15-JANV-2016

LNMD. 25-DÉC-2015

Porter feu à secteurs F RWG 50°00'01.1"N 125°11'50.0"W
rouge de 144° à 149°,
blanc de 149° à 152°,
vert de 152° à 154°
(Voir la carte n° 1, P40.1)
(Annexe graphique suivra ultérieurement)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017, CA570195

(P2015099) LF(511.1) MPO(6203183-01)

3539 - Discovery Passage - Nouvelle édition - 30-MARS-2007 - NAD 1983

15-JANV-2016

LNMD. 06-NOV-2015

Porter feu à secteurs F RWG 50°00'01.1"N 125°11'50.0"W
rouge de 144° à 149°,
blanc de 149° à 152°,
vert de 152° à 154°
(Voir la carte n° 1, P40.1)
(Annexe graphique suivra ultérieurement)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017, CA570195

(P2015099) LF(511.1) MPO(6203183-01)

3540 - Approaches to/Approches à Campbell River - Nouvelle édition - 29-OCT-2004 - NAD 1983

15-JANV-2016

LNMD. 06-NOV-2015

Porter feu à secteurs F RWG 50°00'01.1"N 125°11'50.0"W
rouge de 144° à 149°,
blanc de 149° à 152°,
vert de 152° à 154°
(Voir la carte n° 1, P40.1)
(Annexe graphique suivra ultérieurement)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470017, CA570195

(P2015099) LF(511.1) MPO(6203183-01)

3548 - Port Hardy - Nouvelle édition - 26-SEPT-1997 - NAD 1983

01-JANV-2016

LNMD. 10-AVR-2015

Rayer le feu F R marqué, Priv 50°43'32.7"N 127°27'28.4"W
(Voir la carte n° 1, P1)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570033

MPO(6203170-01)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 01/2016**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	un ponton (Voir la carte n° 1, F16) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570033	entre 50°43'31.8"N 127°27'24.6"W et 50°43'31.8"N 127°27'25.8"W <i>MPO(6203170-02)</i>
Porter	un ponton (Voir la carte n° 1, F16) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570033	entre 50°43'33.0"N 127°27'30.5"W et 50°43'33.2"N 127°27'32.1"W <i>MPO(6203170-03)</i>
Porter	un feu F Y marqué, Priv (Voir la carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570033	50°43'33.2"N 127°27'32.1"W <i>MPO(6203170-04)</i>
Rayer	le réflecteur radar (Voir la carte n° 1, S4) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570033	50°43'32.7"N 127°27'28.4"W <i>MPO(6203170-05)</i>
Porter	un réflecteur radar (Voir la carte n° 1, S4) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570033	50°43'33.2"N 127°27'32.1"W <i>MPO(6203170-06)</i>
Rayer	le réflecteur radar (Voir la carte n° 1, S4) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570033	50°43'32.5"N 127°27'25.6"W <i>MPO(6203170-07)</i>
3601 - Juan de Fuca Strait to/à Vancouver Harbour - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983		
01-JANV-2016		LNM/D. 02-OCT-2015
Porter	Émetteur de Système d'identification automatique à la bouée charpente jaune (Voir la carte n° 1, S17.2) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270389	48°29'36.8"N 125°00'00.0"W <i>LF(PAC180.8) MPO(6203168-01)</i>
3602 - Approaches to/Approches à Juan de Fuca Strait - Nouvelle édition - 29-NOV-2002 - NAD 1983		
01-JANV-2016		LNM/D. 29-MAI-2015
Porter	Émetteur de Système d'identification automatique à la bouée charpente jaune, marquée J FI Y (Voir la carte n° 1, S17.2) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270389	48°29'36.8"N 125°00'00.0"W <i>LF(PAC180.8) MPO(6203168-01)</i>
3724 - Caamaño Sound and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 23-MAI-1980 - Inconnu		
08-JANV-2016		LNM/D. 15-MAI-2015
Porter	une profondeur de 8¼ brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°40'44.1"N 129°14'24.9"W <i>MPO(6203178-01)</i>
3726 - Laredo Sound and Approaches - Nouvelle édition - 23-MAI-1980 - Inconnu		
08-JANV-2016		LNM/D. 06-NOV-2015
Porter	une profondeur de 8¼ brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°40'44.4"N 129°14'30.9"W <i>MPO(6203178-01)</i>

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 01/2016

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

- 3737 - Laredo Channel including/y compris Laredo Inlet and/et Surf Inlet - Nouvelle édition - 14-AOÛT-1987 - Inconnu**
08-JANV-2016 LNM/D. 15-MAI-2015
- Porter une profondeur de 8¼ brasses 52°40'43.7"N 129°14'29.0"W
(Voir la carte n° 1, I10)
MPO(6203178-01)
- 3744 - Queen Charlotte Sound - Nouvelle édition - 20-MAI-1988 - NAD 1927**
01-JANV-2016 LNM/D. 06-NOV-2015
- Modifier Erreur indiquant une profondeur de 14 mètres dans la 11ème édition mensuelle 52°28'38.5"N 129°29'02.6"W
des Avis aux navigateurs pour lire 14 brasses
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270724
MPO(6203167-04)
- 3890 - Queen Charlotte - Carte nouvelle - 14-MARS-1986 - NAD 1927**
15-JANV-2016 LNM/D. 24-AVR-2015
- Porter un feu FI R avec un réflecteur radar 53°15'08.5"N 132°04'22.5"W
(Voir la carte n° 1, P1, S4)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570199
(P2015100) LF(782.7) MPO(6203179-01)
- Rayer la balise de jour de tribord 53°15'08.5"N 132°04'22.5"W
(Voir la carte n° 1, Qt)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570199
MPO(6203179-02)

**PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME**

**PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 01/2016

PARTIE 5
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

Les modifications sont surlignées en **jaune**.

Pacifique

342		49 06 22.3 123 08 18.9	F Y	7.3	10	Tour à claire-voie carrée, sur un dauphin à 9 pieux, marque de jour blanche, bande verticale rouge.	Visible en amont. À longueur d'année. En service 24 h.
	Woodward Island - alignement Sortant		Fl(3) R 12s	7.3	4		Lum. 0.5 s; obs. 2 s; Lum. 0.5 s; obs. 2 s; Lum. 0.5 s; obs. 6.5 s.
343		253° 18' 262m du feu antérieur.	F Y	14	10	Tour à claire-voie carrée sur un dauphin à 9 pieux, marque de jour blanche, bande verticale rouge.	À longueur d'année. En service 24 h.
							Carte:3490 Éd. 01/16 (P15-095,096)
481.5 G5569	Spilsbury Point	Extrémité Nord de l'île Hernando. 50 00 12.1 124 56 39.4	Q W 1s	7.8	6	Tour cylindrique blanche.	À longueur d'année.
							Carte:3538 Éd. 01/16 (P15-098)
511.1	Cape Mudge Secteur Nord	50 00 01.1 125 11 50.0	F R W G	7.4	7 Tour à claire-voie carrée blanche avec 2 bandes rouges.	À longueur d'année Rouge de 144° à 149° Blanche de 149° à 152° Verte de 152° à 154°
							Carte : 3540 Éd. 01/16 (P15-099)
520 G5595	Walkem Islands	50 21 27.4 125 31 30.7	Fl R 4s	7.2	4	Tour cylindrique blanche, bande rouge à la partie supérieure.	Réflecteur radar. À longueur d'année.
							Carte:3543 Éd. 01/16 (P15-097)

Avis aux Navigateurs - Édition mensuelle de l'Ouest
Édition 01/2016

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION

Nom du navire ou de l'expéditeur Date

Adresse de l'expéditeur:
Numéro Rue

Ville: Prov. / Pays: Code Postal/ Zip Code :

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur:

Date de l'observation: Heure (UTC):

Position géographique:

Coordonnées de la position: Lat: Long:

Méthode de positionnement: ☐ DGPS ☐ GPS avec WAAS ☐ GPS ☐ Radar ☐ Autre

Système de référence géodésique utilisé: ☐ WGS 84 ☐ NAD 27 ☐ Autre

Exactitude estimée de la position:

N°. de la carte: Informations: ☐ NAD 27 ☐ NAD 83

Édition de la carte: Dernière correction appliquée:

Publications en cause: (mentionner le volume et la page)

*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*)

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Chef, Avis aux navigateurs
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Montréal, Qc H2Y 2E7

Dans le cas de renseignements concernant des aides
à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des
signaux de brume.

Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca

OU

Directeur général, Service hydrographique du Canada
& services océanographiques.
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers
à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions
Nautiques" semblent être nécessaires.

CHSINFO@dfo-mpo.gc.ca

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante: info@dfo-mpo.gc.ca